

DISCONTINUED
PRODUCT



Instructions for use
Bedienungsanleitung
Instrucciones de uso
Mode d'emploi

Manuale d'istruzioni
Instruções de uso
Инструкция по эксплуатации
使用说明书

EN	English	3
DE	Deutsch	12
ES	Español	21
FR	Français	30
IT	Italiano	39
PT	Português	48
RU	Русский	57
ZH	中文	66

Table of contents

Safety precautions	4
1. Instructions for use.....	6
2. Technical data.....	9
3. General usage.....	10
3.1 Rotational Speed (rpm)	10
3.2 Linear Speed (m/min)	11
4. Spare parts and accessories.....	11

Original instructions



READ THIS FIRST

Safety precautions

Read this instruction for use fully. Follow all safety precautions to avoid personal injury or property damage during equipment operation.

SKF cannot be responsible for damage or injury resulting from unsafe product use, lack of maintenance or incorrect equipment operation. In case of any uncertainties as regards the use of the equipment contact SKF.

This device is used for measuring the speed of rotating and moving objects. It may only be used in accordance with these instructions.

The device must not be opened. Modifications to the device are not permitted. The manufacturer shall not be liable for damage resulting from incorrect use or use contrary to the intended use. Warranty claims will also be invalidated in this event.

WARNING:

Risk of injury!

- Moving objects should not be approached without care.
- Do not touch moving objects directly, under any circumstance.
- The device may not be used in potentially explosive areas.

Warranty void!

- Do not expose the equipment to rough handling or heavy impacts.
- Always read and follow the operating instructions.
- Opening the housing of the instrument may result in hazardous mishandling and voids warranty.
- Do not expose the equipment to high humidity or direct contact with water.
- All repair work should be performed by an SKF repair shop.

NOTE:

- Suitable for use in residential, commercial and industrial area.

1. Instructions for use

These operating instructions are an integral part of the device. They must be stored in an easily accessible location and passed on to subsequent users. Ask your supplier if there is something you do not understand.

⚠ WARNING:

Read the operating instructions thoroughly and follow the instructions provided. These operating instructions contain important information about installing, starting up and operating the tachometer.

Pay particular attention to the safety information and warnings to prevent injuries and product damage.

The manufacturer reserves the right to continue to develop this device without documenting all developments. Your supplier will be pleased to inform you as to whether these operating instructions are current.

SAFETY INSTRUCTIONS:

Check unit for damage before use. If the casing is damaged such that internal parts may have been dislodged, do not use the tachometer. Ensure the tip rotates freely.

During use, if the tachometer starts making unusual noises or vibrations from the gears or bearings, stop using the tachometer and refer to the manufacturer.

Do not apply the tachometer to a rotating machine continuously. Only use the wheel or tip for sufficient time to make a measurement. The tachometer is designed for intermittent use only, not continuous running.

Content of the box:

- SKF Tachometer TKRT 25M
- Contacts: extension, 2 cone tips and 1 wheel
- Operating instructions
- Measure / hold button

Description:

A - Range selector

B - Display dial gauge

C - Tip where to connect accessories

D - Accessories



Fig. 1 – Tachometer SKF TKRT 25M

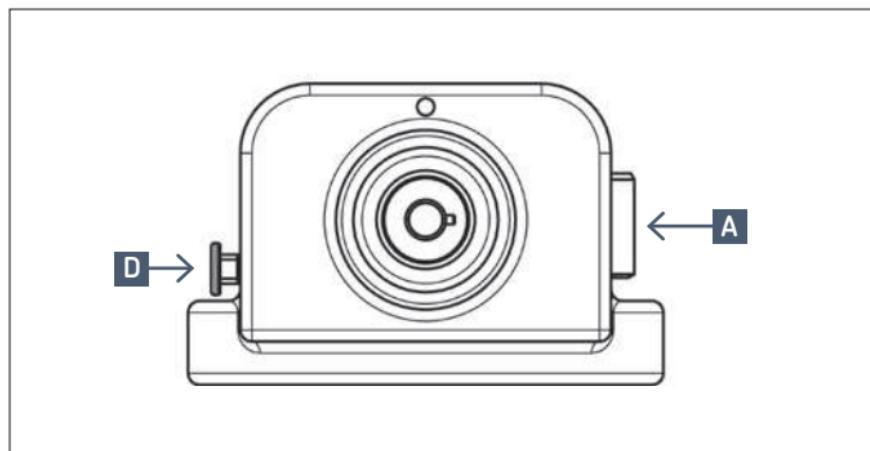


Fig. 2 – Accessories



Fig. 3 – General aspect of the device

1	Wheel
2 & 3	Conical tips
4	Extension shaft

2. Technical data

Designation	TKRT 25M
Measurement	
Contact modes	rpm and m/min
Rotational speed range	10 to 10 000 rpm
Linear speed range	1 to 1 000 m/min
Accuracy	±0.5% of measuring range full scale value
Contact adaptors	Included with removable cones & wheels
Display update	continuous live
Controls	Range selector switch and measure/hold button
Housing material	ABS (plastics)
Product dimensions	155 × 85 × 55 mm (6.1 × 3.3 × 2.2 in)
Case dimensions	260 × 85 × 180 mm (10.2 × 3.3 × 7.1 in)
Unit weight	300 g (0.7 lb)
Total weight (incl. case)	880 g (1.95 lb)
Operating temperature	0 to 40 °C (32 to 104 °F)
Storage temperature	-10 to +40 °C (14 to +104 °F)
Type of protection for indication only	IP 40

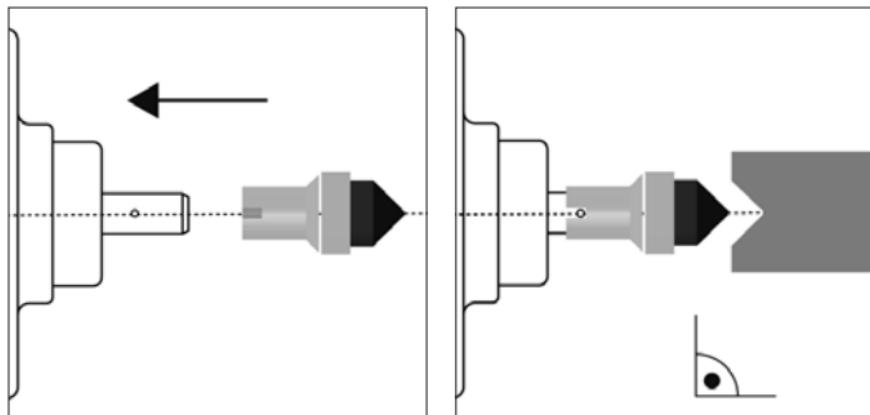
3. General usage

The tachometer offers two different modes to operate it. By using the cone tips or wheel the user defines his need: the tachometer displays the rotational speed or the linear speed depending on the application.

Unit	Name	Description
rpm	Rotational speed	Rotational speed mode with contact tips.
m/min	Linear speed	Linear speed mode to be used only with wheel.

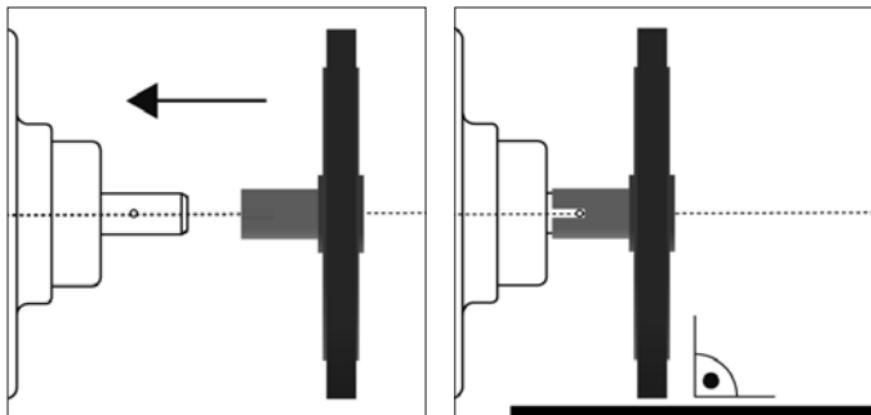
3.1 Rotational Speed (rpm)

- Select the range by pushing the switch **A** to the suitable multiplier for your application.
- If unknown, start with the maximum multiplier x100 and adjust to lower range as needed.
- Manually rotate the measuring shaft of the tachometer **C** to engage the gear for the selected range.
- Slide conical contact adapter over the shaft of the tachometer **C**.
- To make a measurement, press and hold the blue pointer button **D** to activate the tachometer needle on the gauge. When the blue pointer button **D** is released, the needle will remain in its last measured position.
- To reset the needle to a Zero position, press and release the blue pointer button **D**.
- Speed can be read on the outer scale of the gauge.



3.2 Linear Speed (m/min)

- Same as above, but with contact wheel adapter over the shaft of the tachometer C.
- Speed can be read on the inner scale of the gauge.



4. Spare parts and accessories

Designation	TKRT 25M
TKRT TIPSM	Contact adapters
TKRT 25M-CA	Toolcase with inlay for TKRT 25M

Inhalt

Sicherheitsvorkehrungen.....	13
1. Bedienungsanleitung	15
2. Technische Daten.....	18
3. Allgemeine Bedienhinweise	19
3.1 Drehzahl (min-1).....	19
3.2 Lineargeschwindigkeit (m/min).....	20
4. Ersatzteile und Zubehör	20

Übersetzung der Original-Bedienungsanleitungen



BITTE ZUERST LESEN **Sicherheitsvorkehrungen**

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vollständig durch. Befolgen Sie alle Sicherheitshinweise, um Verletzungen oder Sachschäden während des Betriebs zu vermeiden. SKF haftet nicht für Sach- oder Personenschäden, die sich aus unsachgemäßem Produktgebrauch, mangelnder Wartung oder Bedienungsfehlern ergeben. Bei Fragen oder Unklarheiten hinsichtlich des Produktgebrauchs wenden Sie sich bitte an SKF.

Dieses Gerät misst die Drehzahl von rotierenden bzw. sich bewegenden Objekten. Es darf ausschließlich unter Befolgung dieser Anleitung verwendet werden.

Das Gerät darf nicht geöffnet werden. Veränderungen am Gerät sind nicht gestattet. Der Hersteller haftet nicht für Schäden infolge von falscher Verwendung oder Zweckentfremdung des Gerätes. Auch erlöschen bei falscher Verwendung und Zweckentfremdung die Gewährleistungsansprüche.

WARNUNG:

Verletzungsgefahr!

- Beim Annähern von Objekten in Bewegung stets Vorsicht walten lassen.
- Objekte in Bewegung niemals direkt berühren!
- Das Gerät darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen eingesetzt werden.

Bei Nichteinhaltung folgender Punkte erlöschen die Gewährleistungsansprüche!

- Behandeln Sie die Ausrüstung sorgsam. Vermeiden Sie starke Stöße und Erschütterungen.
- Lesen und befolgen Sie die Bedienungsanleitung.
- Das Öffnen des Gehäuses ist gefährlich, kann die Funktionsweise des Geräts beeinträchtigen und führt zum Erlöschen der Gewährleistung.
- Setzen Sie die Ausrüstung keiner hohen Luftfeuchtigkeit aus und vermeiden Sie Direktkontakt mit Wasser.
- Reparaturarbeiten sind von einem SKF Reparatur Service Center durchzuführen.

HINWEIS:

- Geeignet für den Einsatz in Wohn-, Gewerbe- und Industriebereichen.

1. Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung ist ein wichtiger Bestandteil des Produktes. Daher ist sie griffbereit aufzubewahren und eventuellen Folgebenutzern auszuhändigen. Bei eventuellen Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten.

WARNUNG:

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Diese Bedienungsanleitung enthält wichtige Informationen zur Installation, Inbetriebnahme und Bedienung des Drehzahlmessers.

Beachten Sie insbesondere die Sicherheits- und Warnhinweise, um Verletzungen und Schäden vorzubeugen.

Der Hersteller behält sich das Recht auf Weiterentwicklung des Gerätes ohne detaillierte Dokumentierung einzelner Veränderungen vor. Zur Aktualität dieser Bedienungsanleitung erteilt Ihnen Ihr Lieferant gern Auskunft.

SICHERHEITSHINWEISE:

Prüfen Sie das Gerät vor dem Gebrauch auf Schäden. Ist das Gehäuse so beschädigt, dass sich eventuell Komponenten im Inneren gelöst haben, darf der Drehzahlmesser nicht mehr verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass sich die Spitze frei drehen lässt.

Sollten beim Drehzahlmesser im Gebrauch ungewöhnliche Geräusche oder Vibrationen an den Zahnrädern bzw. Lagern auftreten, schalten Sie ihn aus und wenden Sie sich an den Hersteller.

Wenden Sie den Drehzahlmesser nicht im Dauerbetrieb auf eine rotierende Maschine an. Verwenden Sie das Rad bzw. die Spitze nur gerade so lange, wie für eine Messung erforderlich. Der Drehzahlmesser ist nicht für den Dauerbetrieb ausgelegt, sondern nur für den gelegentlichen Einsatz.

Lieferumfang

- SKF Drehzahlmesser TKRT 31
- Kontakte: Verlängerung, 2 kegelige Spitzen und 1 Rad
- Bedienungsanleitung
- Mess-/Haltetaste

Beschreibung:

- A: Bereichswahlschalter
- B: Messuhranzeige
- C: Spitze zum Anschließen von Zubehör
- D: Zubehör



Bild 1: Drehzahlmesser SKF TKRT 25M

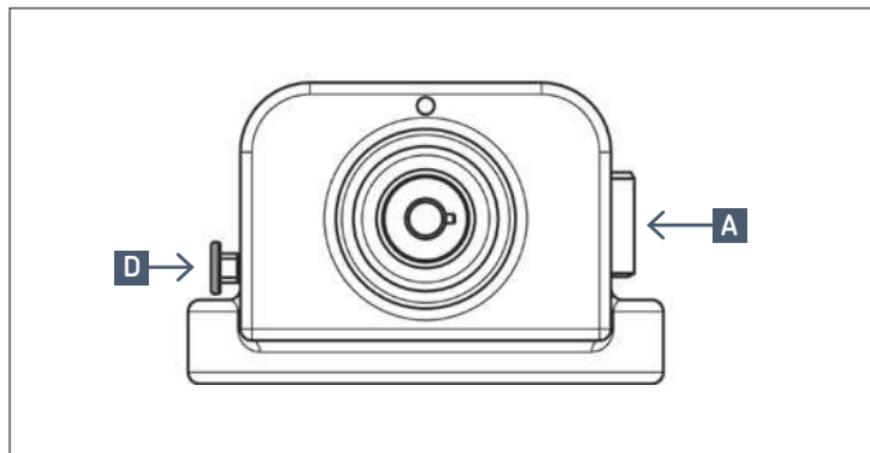


Bild 2: Zubehör



Bild 3: Displayübersicht

1	Rad
2 & 3	Kegelige Spitzen
4	Verlängerungswelle

2. Technische Daten

Kurzzeichen	TKRT 25M
Messung	
Kontaktmodi	min-1 und m/min
Drehzahlbereich	10 bis 10 000 min-1
Messbereich Lineargeschwindigkeit	1 bis 1 000 m/min
Anzeigegenauigkeit	±0.5 % des Messbereich-Endwerts
Kontaktfühler	Mit abnehmbaren Kegeln und Rädern
Messwertaktualisierung	Kontinuierlich aktuell
Bedienelemente	Bereichswahlschalter und Mess-/Haltetaste
Gehäusewerkstoff	ABS (Kunststoff)
Produktabmessungen	155 × 85 × 55 mm
Abmessungen Tragekoffer	260 × 85 × 180 mm
Gewicht (Drehzahlmesser)	300 g
Gesamtgewicht (mit Tragekoffer)	880 g
Betriebstemperaturbereich	0 bis 40 °C
Lagerungstemperatur	-10 bis +40 °C
Schutzgrad (nur zur Information)	IP 40

3. Allgemeine Bedienhinweise

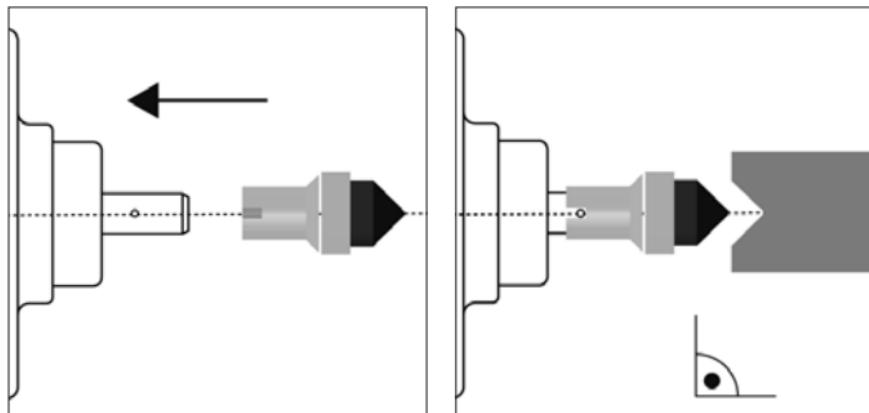
Zur Bedienung des Drehzahlmessers stehen zwei Modi zur Verfügung.

Durch Nutzung der kegeligen Spitzen oder des Rads legt der Benutzer den Einsatz fest: entweder zeigt der Drehzahlmesser dann die Drehzahl oder die Lineargeschwindigkeit an.

Einheit	Name	Beschreibung
min-1	Drehzahl	Drehzahl-Modus mit Kontaktspitzen.
m/min	Lineargeschwindigkeit	Lineargeschwindigkeits-Modus zur ausschließlichen Verwendung mit dem Rad.

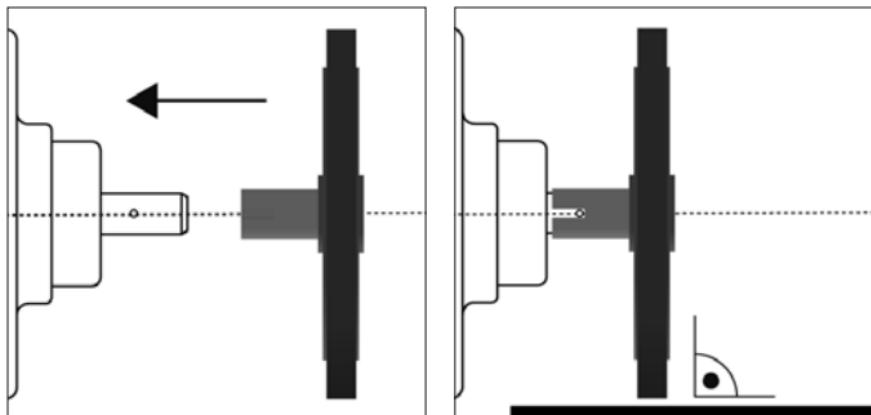
3.1 Drehzahl (min-1)

- Schieben Sie Schalter **A** zum geeigneten Faktor für Ihren Bedarf, um den gewünschten Bereich einzustellen.
- Im Zweifel beginnen Sie mit dem größten Faktor (x100) und passen Sie den Bereich nach Bedarf nach unten an.
- Drehen Sie die Messwelle des Drehzahlmessers **C** von Hand, damit das Zahnrad für den gewählten Bereich eingreift.
- Schieben Sie den konischen Kontaktfühler auf die Welle des Drehzahlmessers **C**.
- Zum Messen halten Sie die blaue Pfeiltaste **D** gedrückt, um den Drehzahlmesserzeiger auf der Anzeige zu aktivieren. Sobald Sie die blaue Pfeiltaste **D** loslassen, bleibt der Zeiger in seiner letzten Messposition stehen.
- Sie stellen den Zeiger zurück in Nullstellung, indem Sie die blaue Pfeiltaste **D** eindrücken und dann wieder loslassen.
- Die Drehzahl wird an der Außenskala der Anzeige abgelesen.



3.2 Lineargeschwindigkeit (m/min)

- Befolgen Sie die Anweisungen oben, allerdings mit dem Kontaktadapter über der Welle des Drehzahlmessers **C**.
- Die Drehzahl wird an der Innenskala der Anzeige abgelesen.



4. Ersatzteile und Zubehör

Kurzzeichen	TKRT 31
TKRT TIPSM	Kontaktfühler
TKRT 25M-CA	Transportkoffer für TKRT 25M

Índice

Recomendaciones de seguridad	22
1. Instrucciones de uso	24
2. Datos técnicos.....	27
3. Uso general	28
3.1 Velocidad de rotación (r. p. m.)	28
3.2 Velocidad lineal (m/min)	29
4. Piezas de repuesto y accesorios.....	29

Traducción de las instrucciones originales



LEA ESTO EN PRIMER LUGAR

Recomendaciones de seguridad

Lea estas instrucciones de uso en su totalidad. Siga todas las medidas de seguridad para evitar lesiones personales o daños materiales durante el funcionamiento del equipo. SKF no se hace responsable de los daños o lesiones resultantes del uso del producto de manera insegura, la falta de mantenimiento ni el funcionamiento incorrecto del equipo. En caso de dudas sobre el uso del equipo, comuníquese con SKF.

Este dispositivo se utiliza para medir la velocidad de los objetos giratorios y móviles. Solo se puede utilizar conforme a estas instrucciones.

El dispositivo no debe abrirse. No se permite realizar modificaciones en el dispositivo. El fabricante no será responsable de los daños resultantes de un uso incorrecto o contrario al uso previsto. Los reclamos de garantía también serán invalidados en este caso.

ADVERTENCIA:

¡Riesgo de lesiones!

- No debe aproximarse a los objetos en movimiento sin la debida precaución.
- No toque los objetos en movimiento de manera directa bajo ninguna circunstancia.
- El dispositivo no debe utilizarse en zonas con riesgo de explosión.

¡Anulación de la garantía!

- No manipule bruscamente el equipo ni lo exponga a golpes violentos.
- Lea y siga siempre las instrucciones de funcionamiento.
- Abrir la carcasa del instrumento puede dar lugar a un mal manejo peligroso y anula la garantía.
- No exponga el equipo a humedad elevada ni lo ponga en contacto directo con agua.
- Todas las reparaciones deben realizarse en un taller de reparaciones SKF.

NOTA:

- Adecuado para uso en zonas residenciales, comerciales e industriales.

1. Instrucciones de uso

Estas instrucciones de funcionamiento forman parte del dispositivo. Deben guardarse en un lugar de fácil acceso y transmitirse a los usuarios posteriores. Si hay algo que no entiende, pregunte a su proveedor.

⚠ ADVERTENCIA:

Lea detenidamente las instrucciones de funcionamiento y siga las instrucciones proporcionadas. Estas instrucciones de funcionamiento contienen información importante sobre la instalación, la puesta en marcha y el manejo del tacómetro.

Preste especial atención a la información de seguridad y a las advertencias para evitar lesiones y daños al producto.

El fabricante se reserva el derecho de continuar desarrollando este dispositivo sin documentar todos los desarrollos. Su proveedor gustosamente le informará si estas instrucciones de funcionamiento están actualizadas.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Compruebe si la unidad está dañada antes de utilizarla. Si la carcasa está dañada de manera que las piezas internas puedan haberse desprendido, no utilice el tacómetro. Asegúrese de que la punta gire libremente.

Durante el uso, si el tacómetro comienza a hacer ruidos o vibraciones inusuales de los engranajes o los rodamientos, deje de utilizar el tacómetro y consulte al fabricante.

No aplique el tacómetro a una máquina en rotación de forma continua.

Utilice la rueda o la punta solo durante el tiempo suficiente para realizar una medición. El tacómetro está diseñado para un uso intermitente, no para un funcionamiento continuo.

Contenido de la caja:

- Tacómetro: Tacómetro TKRT 25M SKF
- Contactos: extensión, 2 puntas cónicas y 1 rueda
- Instrucciones de funcionamiento
- Botón de medición/retención

Descripción:

- A - Selector de rango
- B - Pantalla reloj comparador
- C - Punta para conectar accesorios
- D - Accesorios



Fig. 1: Tacómetro SKF TKRT 25M

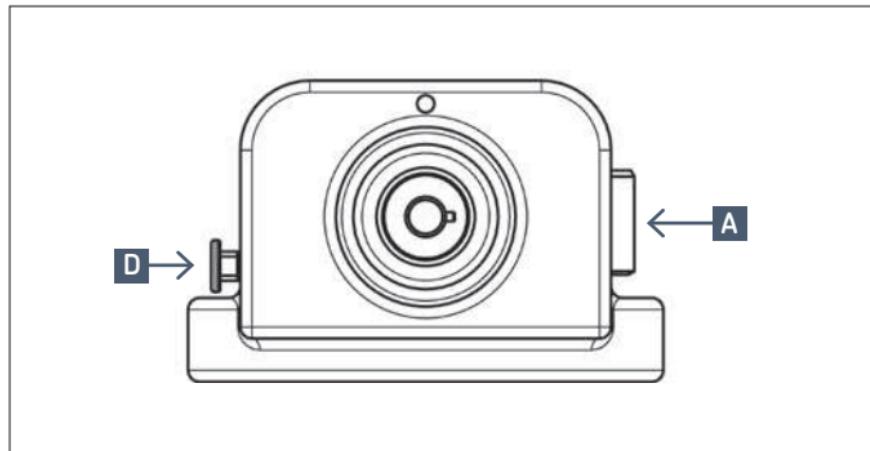


Fig. 2: Accesorios



Fig. 3: Aspecto general del dispositivo

1	Rueda
2 y 3	Puntas cónicas
4	Eje de extensión

2. Datos técnicos

Designación	TKRT 25M
Medición	
Modos de contacto	r. p. m. y m/min
Rango de velocidades de rotación	De 10 a 10 000 r. p. m.
Rango de velocidades lineales	De 1 a 1000 m/min
Exactitud	±0,5 % del valor de escala completa del rango de medición
Adaptadores de contacto	Incluidos con ruedas y conos extraíbles
Actualización de la pantalla	continua, en vivo
Controles	Interruptor de selección de rango y botón de medición/retención
Material del soporte	ABS (plástico)
Dimensiones del producto	155 × 85 × 55 mm (6.1 × 3.3 × 2.2 pulg.)
Dimensiones del maletín	260 × 85 × 180 mm (10.2 × 3.3 × 7.1 pulg.)
Peso de la unidad	300 g (0.7 lb)
Peso total (incl. el maletín)	880 g (1.95 lb)
Temperatura de funcionamiento	De 0 a 40 °C (de 32 a 104 °F)
Temperatura de almacenamiento	De -10 a +40 °C (de 14 a +104 °F)
Tipo de protección, solo para indicación	IP 40

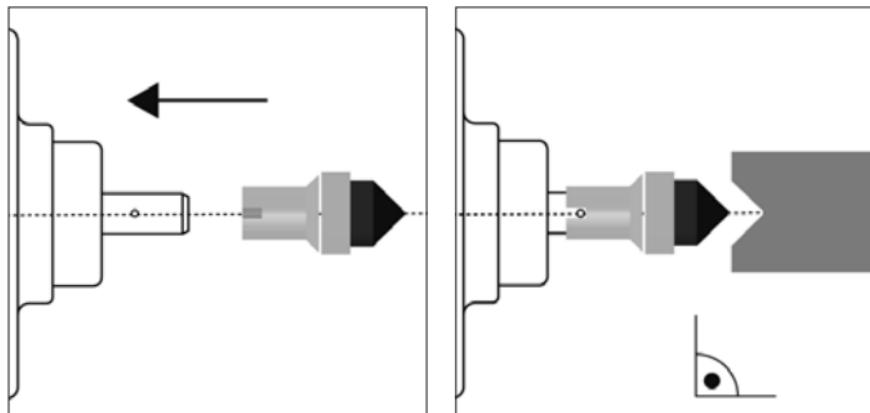
3. Uso general

El tacómetro ofrece cuatro modos diferentes para operarlo. Mediante las puntas cónicas o la rueda, el usuario define su necesidad: el tacómetro muestra la velocidad de rotación o la velocidad lineal según la aplicación.

Unidad	Nombre	Descripción
r. p. m.	Velocidad de rotación	Modo de velocidad de rotación con puntas de contacto.
m/min	Velocidad lineal	Modo de velocidad lineal para ser utilizado solo con rueda.

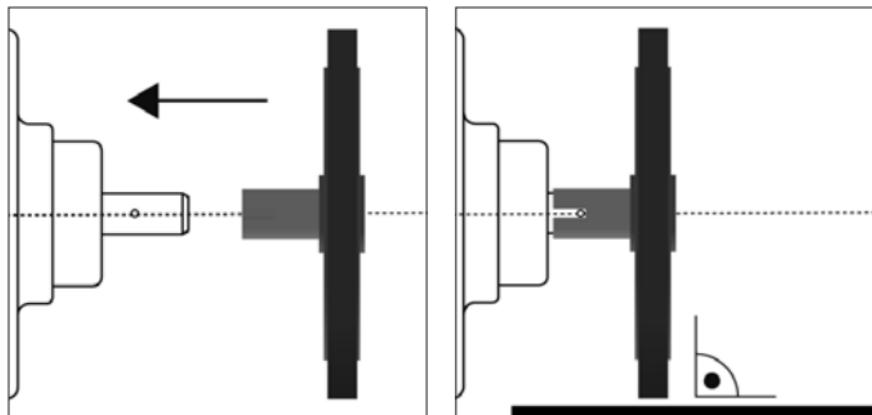
3.1 Velocidad de rotación (r. p. m.)

- Seleccione el rango presionando el interruptor **A** hasta el multiplicador adecuado para su aplicación.
- Si lo desconoce, comience con el multiplicador máximo x100 y ajuste al rango inferior según sea necesario.
- Gire manualmente el eje de medición del tacómetro **C** para conectar el engranaje para el rango seleccionado.
- Deslice el adaptador de contacto cónico por encima del eje del tacómetro **C**.
- Para hacer una medición, presione y mantenga presionado el botón azul del puntero **D** para activar la aguja del tacómetro en el reloj. Cuando el botón azul del puntero **D** se suelta, la aguja permanecerá en su última posición medida.
- Para restablecer la aguja a la posición cero, presione y suelte el botón azul del puntero **D**.
- La velocidad puede leerse en la escala exterior del reloj.



3.2 Velocidad lineal (m/min)

- Igual que el anterior, pero con adaptador de rueda de contacto por encima del eje del tacómetro C.
- La velocidad puede leerse en la escala interior del reloj.



4. Piezas de repuesto y accesorios

Designación	TKRT 31
TKRT TIPSM	Adaptadores de contacto
TKRT 25M-CA	Caja de herramientas con compartimento interior para TKRT 25M

Table des matières

Précautions de sécurité	31
1. Mode d'emploi	33
2. Caractéristiques techniques.....	36
3. Usage général.....	37
3.1 Vitesse de rotation (tr/min)	37
3.2 Vitesse linéaire (m/min)	38
4. Pièces de rechange et accessoires	38

Traduction extraite du mode d'emploi d'origine



À LIRE EN PREMIER

Précautions de sécurité

Lisez attentivement ce mode d'emploi. Suivez toutes les consignes de sécurité afin d'éviter les blessures corporelles ou les dommages matériels pendant le fonctionnement de l'équipement. SKF ne peut pas être tenu pour responsable des dommages ou blessures résultant de l'utilisation dangereuse du produit, de l'absence de maintenance ou d'une mauvaise utilisation de l'équipement. En cas d'incertitudes concernant l'utilisation de l'équipement, contactez SKF.

Cet appareil s'utilise pour mesurer la vitesse d'objets en rotation et en mouvement. Il ne doit être utilisé que conformément à ces instructions. L'appareil ne doit pas être ouvert. Il est interdit de le modifier. Le fabricant ne sera pas tenu pour responsable des dommages causés par une mauvaise utilisation ou contraire à l'usage prévu. Dans de tels cas, toute garantie sera également annulée.

ATTENTION :

Risque de blessure !

- N'approchez des objets mobiles qu'avec la plus grande prudence.
- Ne touchez en aucun cas directement ces objets.
- L'appareil ne doit pas être utilisé dans des zones présentant des risques d'explosion.

Annulation de la garantie !

- Évitez d'exposer l'équipement à une manipulation brutale ou à des chocs violents.
- Lisez et respectez toujours le mode d'emploi.
- Ouvrir le boîtier de l'instrument peut entraîner une manipulation dangereuse et annule la garantie.
- N'exposez pas l'équipement à une forte humidité et évitez le contact direct avec de l'eau.
- Tous les travaux de réparation doivent être réalisés par un atelier agréé SKF.

REMARQUE :

- Convient à une utilisation dans des zones résidentielles, commerciales et industrielles.

1. Mode d'emploi

Ce mode d'emploi fait partie intégrante de l'appareil. Il doit être rangé à un endroit facile d'accès et transmis aux techniciens concernés. Si vous avez des questions, adressez-vous à votre fournisseur.

⚠ ATTENTION :

Lisez attentivement ce mode d'emploi et respectez-le. Ce mode d'emploi contient d'importantes informations sur l'installation, le démarrage et l'utilisation du tachymètre.

Portez une attention toute particulière aux consignes de sécurité et aux avertissements afin d'éviter les blessures corporelles et d'endommager le produit.

Le fabricant se réserve le droit de continuer à développer cet appareil sans documenter tous les développements. Votre fournisseur vous indiquera si ce mode d'emploi est toujours en vigueur.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ :

Inspectez l'appareil avant son utilisation pour détecter tout dommage.

N'utilisez pas le tachymètre si le boîtier est endommagé, par exemple si des composants internes ont été déplacés. Assurez-vous que la pointe tourne librement.

Pendant l'utilisation, si le tachymètre se met à émettre des bruits ou vibrations inhabituels dus aux engrenages ou roulements, arrêtez de l'utiliser et consultez le fabricant.

N'appliquez pas le tachymètre en continu sur une machine tournante.

Utilisez uniquement la roue ou la pointe pendant le temps requis pour effectuer une mesure. Le tachymètre n'est conçu que pour une utilisation intermittente, et non pas continue.

Contenu de la boîte :

- Tachymètre SKF TKRT 25M
- Contacts : extension, 2 pointes coniques et 1 roue
- Mode d'emploi
- Bouton de mesure/prise

Description :

A - Sélecteur de plage

B - Comparateur à cadran

C - Pointe pour la connexion d'accessoires

D - Accessoires



Fig. 1 – Tachymètre SKF TKRT 25M

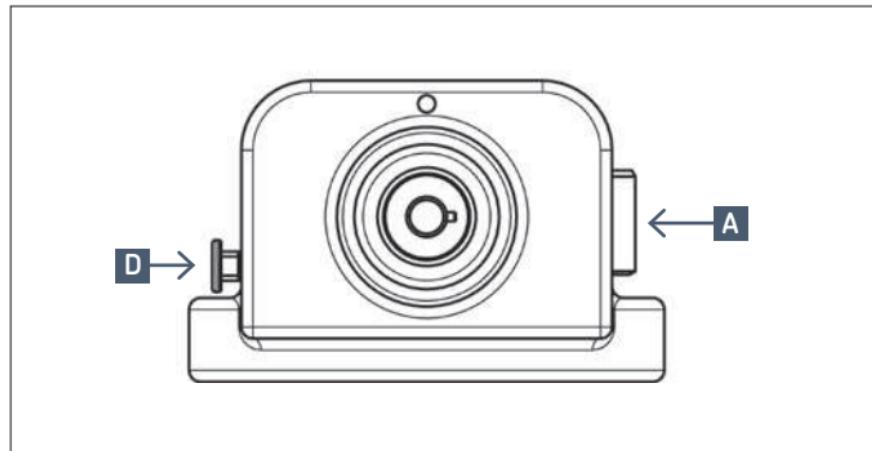


Fig. 2 – Accessoires



Fig. 3 – Aspect général de l'appareil

1	Roue
2 & 3	Pointes coniques
4	Rallonge d'arbre

2. Caractéristiques techniques

Désignation	TKRT 25M
Mesure	
Modes de contact	tr/min et m/min
Plage de vitesse de rotation	10 à 10 000 tr/min
Plage de vitesse linéaire	1 à 1 000 m/min
Précision	±0,5 % de la valeur à pleine échelle de la plage de mesure
Adaptateurs de contact	Inclus avec pointes amovibles et roues
Mise à jour de l'affichage	en continu et en direct
Commandes	Sélecteur de plage et bouton de mesure/prise
Matériau du boîtier	ABS (plastique)
Dimensions du produit	155 × 85 × 55 mm (6.1 × 3.3 × 2.2 in)
Dimensions de la mallette	260 × 85 × 180 mm (10.2 × 3.3 × 7.1 in)
Poids de l'appareil	300 g (0.7 lb)
Poids total (avec mallette)	880 g (1.95 lb)
Température de fonctionnement	0 à 40 °C (32 à 104 °F)
Température de stockage	-10 à +40 °C (14 à +104 °F)
Type de protection à titre indicatif	IP 40

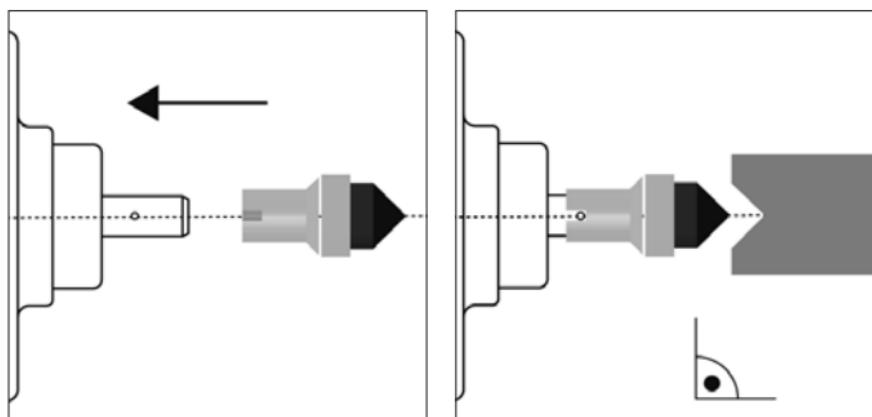
3. Usage général

Le tachymètre propose deux modes d'utilisation différents. L'utilisation de pointes coniques ou d'une roue permet à l'utilisateur de définir son besoin : le tachymètre affiche la vitesse de rotation ou la vitesse linéaire selon l'application.

Unité	Nom	Description
tr/min	Vitesse de rotation	Mode Vitesse de rotation avec pointes de contact.
m/min	Vitesse linéaire	Le mode Vitesse linéaire ne doit être utilisé qu'avec une roue.

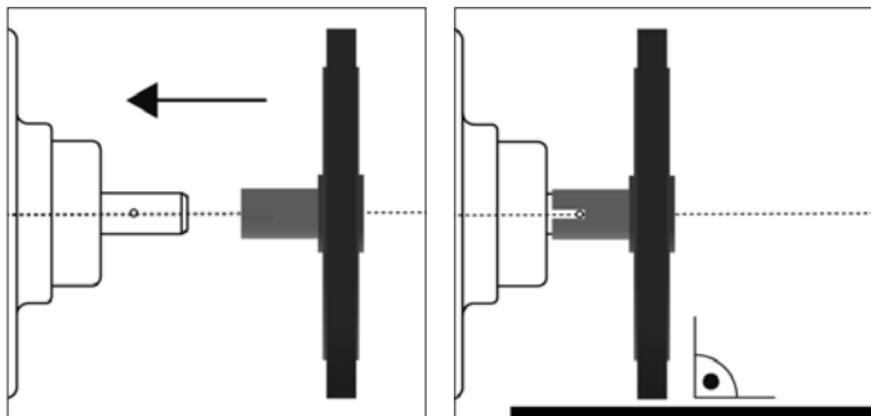
3.1 Vitesse de rotation (tr/min)

- Sélectionnez la plage en appuyant sur l'interrupteur **A** jusqu'à obtention du multiplicateur approprié pour votre application.
- Si le multiplicateur approprié est inconnu, commencez par un multiplicateur x100 au maximum et réduisez la plage selon les besoins.
- Faites tourner manuellement l'arbre de mesure du tachymètre **C** pour engager l'engrenage correspondant à la plage sélectionnée.
- Faites glisser l'adaptateur de contact conique sur l'arbre du tachymètre **C**.
- Pour prendre une mesure, maintenez enfoncé le bouton pointeur bleu **D** pour activer l'aiguille du tachymètre sur le comparateur à cadran. Lorsque le bouton pointeur bleu **D** est relâché, l'aiguille reste sur sa dernière position mesurée.
- Pour remettre l'aiguille en position zéro, enfoncez et relâchez le bouton pointeur bleu **D**.
- La vitesse peut être relevée sur l'échelle extérieure du comparateur à cadran.



3.2 Vitesse linéaire (m/min)

- Pareil que ci-dessus, mais avec l'adaptateur de roue de contact sur l'arbre du tachymètre **C**.
- La vitesse peut être relevée sur l'échelle intérieure du comparateur à cadran.



4. Pièces de rechange et accessoires

Désignation	TKRT 31
TKRT TIPSM	Adaptateurs de contact
TKRT 25M-CA	Mallette de transport avec insert pour TKRT 25M

Indice

Precauzioni di sicurezza	40
1. Manuale d'istruzioni.....	42
2. Dati tecnici	45
3. Uso generale	46
3.1 Velocità di rotazione (giri/min)	46
3.2 Velocità lineare (m/min).....	47
4. Ricambi e accessori.....	47

Traduzione delle istruzioni originali



LEGGERE PRIMA DELL'USO **Precauzioni di sicurezza**

Leggere attentamente queste istruzioni d'uso. Attenersi a tutte le istruzioni di sicurezza per evitare lesioni personali o danni materiali durante l'impiego del dispositivo. SKF non si assume responsabilità di qualsivoglia natura per danni o lesioni derivanti da utilizzo non sicuro del prodotto, mancata manutenzione o funzionamento non corretto del dispositivo. In caso di dubbi sull'utilizzo del dispositivo, contattare SKF.

Questo dispositivo si utilizza per misurare la velocità di oggetti rotanti o in movimento. Per l'utilizzo è necessario attenersi rigorosamente alle presenti istruzioni.

Non aprire il dispositivo. Non sono ammesse modifiche al dispositivo. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni scaturiti dall'uso improprio o in contrasto con l'uso previsto. In tali circostanze, anche le richieste in garanzia saranno invalidate.

AVVERTENZA:

Rischio di lesioni!

- Quando ci si avvicina ad oggetti in movimento occorre prestare estrema attenzione.
- Non toccare gli oggetti in movimento in nessuna circostanza.
- Il dispositivo non si deve utilizzare in aree con atmosfera potenzialmente esplosiva.

Garanzia invalidata!

- Evitare urti pesanti sull'apparecchiatura e maneggiarla con cura.
- Leggere sempre e attenersi alle istruzioni per l'uso.
- L'apertura dell'alloggiamento dello strumento può determinare un utilizzo improprio e pericoloso e invalidare la garanzia.
- Non esporre il dispositivo a umidità elevata o al contatto diretto con l'acqua.
- Le riparazioni devono essere eseguite da officine SKF autorizzate.

NOTA:

- Idoneo per l'impiego in aree residenziali, commerciali e industriali.

1. Manuale d'istruzioni

Le presenti istruzioni d'uso sono parte integrante del dispositivo. Devono essere conservate in un luogo facilmente accessibile e consegnate agli utenti successivi. In caso di dubbi o per chiarimenti, rivolgersi al fornitore.

⚠ AVVERTENZA:

Leggere attentamente e rispettare rigorosamente le istruzioni. Queste istruzioni d'uso contengono informazioni importanti su installazione, avvio e utilizzo del tachimetro.

Prestare particolare attenzione alle informazioni e avvertenze sulla sicurezza, al fine di evitare incidenti, lesioni e danni al prodotto.

Il produttore si riserva il diritto di continuare a migliorare questo prodotto senza documentare le eventuali modifiche. Il vostro fornitore sarà lieto di informarvi sullo stato di aggiornamento delle presenti istruzioni d'uso.

ISTRUZIONI IN MATERIA DI SICUREZZA:

Prima dell'uso, controllare che l'unità non sia danneggiata. Se l'involucro è danneggiato e le parti interne risultano spostate, non utilizzare il tachimetro. Assicurarsi che la punta ruoti liberamente.

Durante l'uso, se il tachimetro inizia a produrre rumori o vibrazioni insoliti provenienti dagli ingranaggi o dai cuscinetti, smettere di utilizzare il tachimetro e rivolgersi al produttore.

Non applicare il tachimetro a una macchina rotante in modo continuo.

Utilizzare la ruota o la punta solo per il tempo sufficiente per effettuare una misurazione. Il tachimetro è progettato solo per l'uso intermittente e non per il funzionamento continuo.

Contenuto del kit:

- Tachimetro SKF TKRT 25M
- Contatti: prolunga, 2 punte coniche e 1 ruota
- Istruzioni d'uso
- Pulsante di misurazione/mantenimento

Descrizione:

- A - Selettore gamma
B - Display comparatore
C - Punta per collegare gli accessori
D - Accessori



Fig. 1 – Tachimetro SKF TKRT 25M

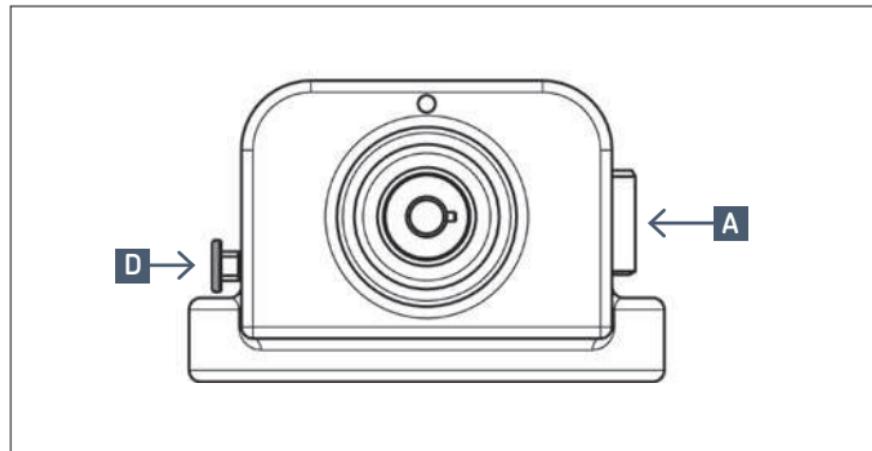


Fig. 2 – Accessori



Fig. 3 – Vista generale del dispositivo

1	Ruota
2 e 3	Punte coniche
4	Barra di prolunga

2. Dati tecnici

Appellativo	TKRT 25M
Misurazione	
Modalità per contatto	giri/min e m/min
Gamma di velocità rotazionali	da 10 a 10.000 giri/min
Gamma di velocità lineari	da 1 a 1.000 m/min
Precisione	±0,5% del valore massimo della scala di misurazione
Adattatori per misurazioni per contatto	Con unità a cono removibili e ruote
Aggiornamento display	in tempo reale continuo
Comandi	Selettori gamma e pulsante di misurazione/mantenimento
Materiale del supporto	ABS (plastica)
Dimensioni prodotto	155 × 85 × 55 mm (6.1 × 3.3 × 2.2 pollici)
Dimensioni custodia	260 × 85 × 180 mm (10.2 × 3.3 × 7.1 pollici)
Peso unità	300 g (0,7 lb)
Peso totale (custodia inclusa)	880 g (1,95 lb)
Temperatura di esercizio	da 0 a 40 °C (da 32 a 104 °F)
Temperatura di stoccaggio	da -10 a +40 °C (da 14 a +104 °F)
Tipo di protezione, a titolo indicativo	IP 40

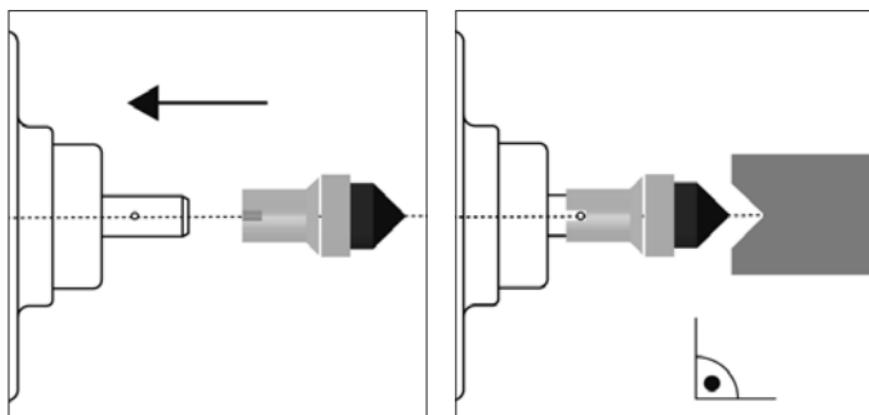
3. Uso generale

Il tachimetro offre due diverse modalità di funzionamento. In base alle proprie esigenze, l'utente può scegliere di utilizzare le punte coniche oppure la ruota per visualizzare sul tachimetro la velocità di rotazione o la velocità lineare, a seconda dell'applicazione.

Unità	Nome	Descrizione
giri/min	Velocità di rotazione	Modalità velocità di rotazione con punte per contatto.
m/min	Velocità lineare	Modalità velocità lineare da utilizzare solo con la ruota.

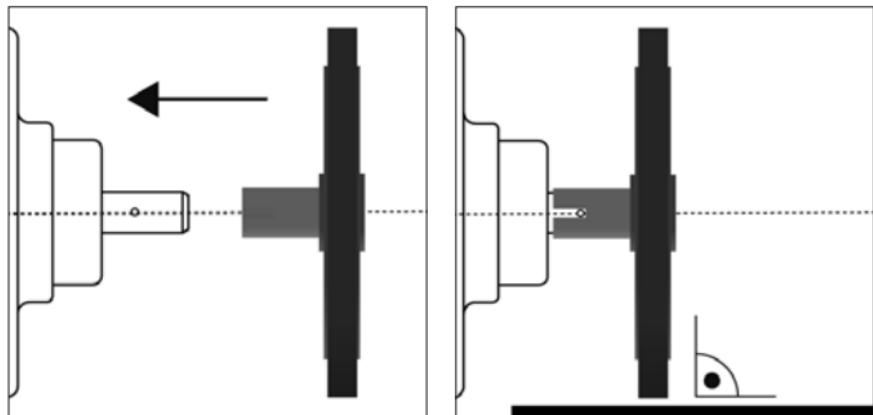
3.1 Velocità di rotazione (giri/min)

- Selezionare la gamma premendo l'interruttore **A** e impostando il moltiplicatore appropriato per l'applicazione.
- Se non si dispone di questo dato, iniziare con il moltiplicatore massimo x100 e correggere secondo necessità.
- Ruotare manualmente l'albero di misurazione del tachimetro **C** per innestare il componente per la gamma selezionata.
- Far scorrere l'adattatore per misurazioni per contatto a cono sull'albero del tachimetro **C**.
- Per effettuare una misurazione, premere e tenere premuto il pulsante puntatore blu **D** per attivare l'ago del tachimetro sull'indicatore. Quando il pulsante puntatore blu **D** viene rilasciato, l'ago rimane nell'ultima posizione misurata.
- Per riportare l'ago in posizione zero, premere e rilasciare il pulsante puntatore blu **D**.
- La velocità può essere letta sulla scala esterna dell'indicatore.



3.2 Velocità lineare (m/min)

- Il procedimento è il medesimo, l'unica differenza è che occorre utilizzare l'adattatore per misurazioni per contatto a ruota sull'albero del tachimetro **C**.
- La velocità può essere letta sulla scala interna dell'indicatore.



4. Ricambi e accessori

Appellativo	TKRT 31
TKRT TIPSM	Adattatori per misurazioni per contatto
TKRT 25M-CA	Valigetta con sagomatura interna per TKRT 25M

Índice

Medidas de segurança	49
1. Instruções de uso.....	51
2. Dados técnicos.....	54
3. Uso geral	55
3.1 Velocidade de rotação (rpm)	55
3.2 Velocidade linear (m/min).....	56
4. Peças de reposição e acessórios	56

Tradução das instruções originais



LEIA PRIMEIRO AS INFORMAÇÕES ABAIXO

Medidas de segurança

Leia todas estas instruções de uso. Siga todas as medidas de segurança para evitar lesões corporais ou dano à propriedade durante a operação de equipamentos. A SKF não pode ser responsável por danos ou lesões resultantes de uso não seguro de produtos, falta de manutenção ou operação incorreta de equipamentos. Em caso de dúvidas relacionadas à utilização do equipamento, entre em contato com a SKF.

Este equipamento é utilizado para medir a velocidade de objetos que giram e vibram. Só é possível utilizá-lo de acordo com estas instruções.

O equipamento não deve ser aberto. Não são permitidas modificações nele. O fabricante não será responsabilizado por danos resultantes do uso incorreto ou contrário ao emprego pretendido. As solicitações de garantia também serão invalidadas nesse caso.

AVISO:

Risco de ferimentos!

- Objetos em movimento não podem ser aproximados sem cuidado.
- Não toque diretamente em objetos móveis em nenhuma circunstância.
- O equipamento não pode ser usado em áreas com potencial de explosão.

Invalidez da garantia!

- Não exponha o equipamento a manuseio inadequado ou impacto intenso.
- Sempre leia e siga as instruções operacionais.
- A abertura do invólucro do instrumento pode resultar em manuseio perigoso e anula a garantia.
- Não exponha o equipamento a alta umidade ou ao contato direto com a água.
- Todos os trabalhos de reparo devem ser realizados por uma oficina de reparos da SKF.

OBSERVAÇÃO:

- Adequado para uso em áreas residenciais, comerciais e industriais.

1. Instruções de uso

Estas instruções operacionais são parte fundamental do equipamento. Elas devem ser guardadas em um local de fácil acesso e passadas para os próximos usuários. Pergunte a seu fornecedor caso você não tenha entendido algo.

⚠ AVISO:

Leia as instruções operacionais com cuidado e siga as explicações fornecidas. Estas instruções operacionais contêm informações importantes sobre a instalação, a inicialização e o funcionamento do tacômetro.

Preste atenção especial às informações e aos avisos de segurança para evitar lesões e danos ao produto.

O fabricante se reserva o direito de continuar a desenvolver este equipamento sem documentar todas as mudanças. Seu fornecedor ficará feliz em informar você se estas instruções operacionais continuam atuais.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA:

Verifique se há danos na unidade antes de usar. Se a estrutura estiver danificada de tal forma que as peças internas possam ter sido deslocadas, não use o tacômetro. Verifique se a ponta gira livremente.

Durante o uso, se o tacômetro começar a fazer ruídos ou vibrações incomuns nas engrenagens ou rolamentos, pare de usar o tacômetro e consulte o fabricante.

Não aplique o tacômetro continuamente em uma máquina rotativa. Use a roda ou a ponta apenas por tempo suficiente para fazer uma medição. O tacômetro foi projetado apenas para uso intermitente, e não para funcionamento contínuo.

Conteúdo da caixa:

- Tacômetro SKF TKRT 25M
- Contatos: extensão, 2 pontas cônicas e 1 roda
- Instruções operacionais
- Botão de medição / manter

Descrição:

- A - Seletor de intervalo
- B - Mostrador de relógio
- C - Dica sobre onde conectar acessórios
- D - Acessórios



Fig. 1 – Tacômetro SKF TKRT 25M

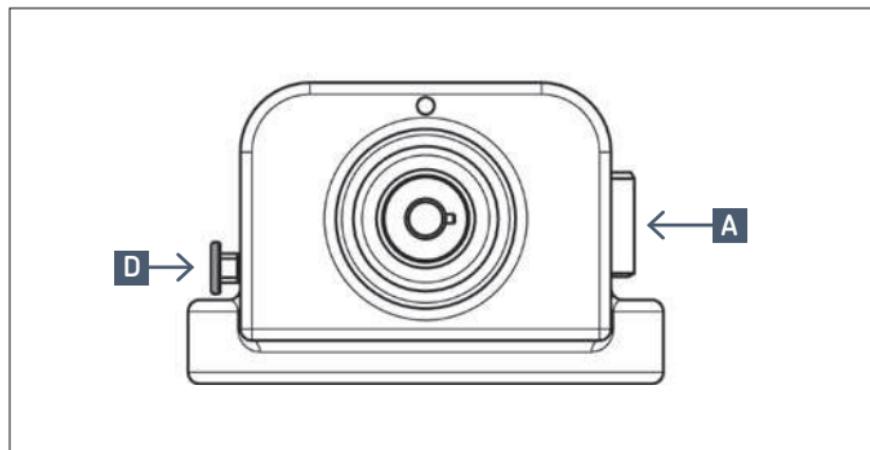


Fig. 2 – Acessórios



Fig. 3 – Aspecto geral do equipamento

1	Roda
2 e 3	Pontas cônicas
4	Eixo de extensão

2. Dados técnicos

Designação	TKRT 25M
Medição	
Modos de contato	rpm e m/min
Faixa de velocidades de rotação	10 a 10.000 rpm
Faixa de velocidades lineares	1 a 1.000 m/min
Precisão	±0,5% do valor da escala completa da faixa de medição
Adaptadores de contato	Incluído com cones removíveis e rodas
Atualização do display	ativa continuamente
Controles	Interruptor de seleção de faixa e botão de medição/manter
Material da estrutura	ABS (plástico)
Dimensões do produto	155 x 85 x 55 mm (6.1 x 3.3 x 2.2 in)
Dimensões do estojo	260 x 85 x 180 mm (10.2 x 3.3 x 7.1 in)
Peso da unidade	300 g (0.7lb)
Peso total (incluindo o estojo)	880 g (1.95 lb)
Temperatura operacional	0 a 40 °C (32 a 104 °F)
Temperatura de armazenamento	-10 a +40 °C (14 to +104 °F)
Tipo de proteção apenas como indicação	IP 40

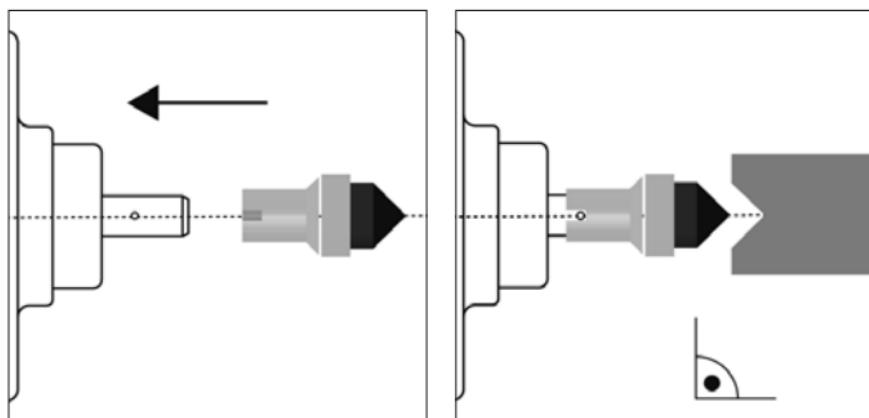
3. Uso geral

O tacômetro oferece dois modos diferentes de operação. Usando as pontas cônicas ou a roda, o usuário define sua necessidade: o tacômetro exibe a velocidade de rotação ou a velocidade linear, dependendo da aplicação.

Unidade	Nome	Descrição
rpm	Velocidade de rotação	Modo de velocidade de rotação com pontas de contato.
m/min	Velocidade linear	Modo de velocidade linear para ser usado apenas com roda.

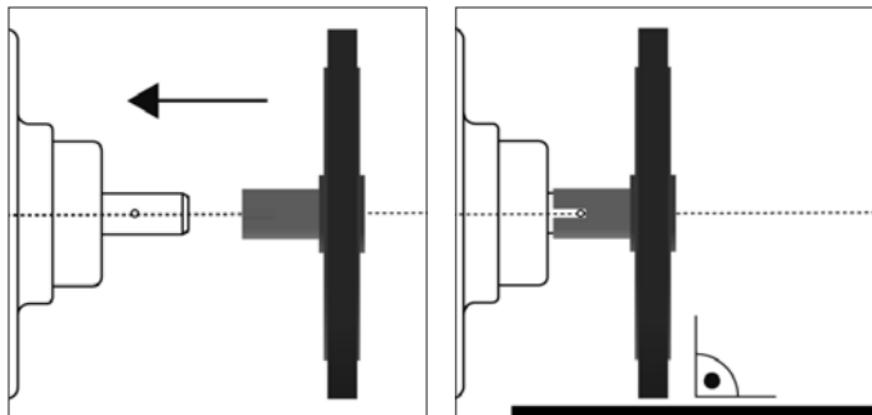
3.1 Velocidade de rotação (rpm)

- Selecione o intervalo pressionando o interruptor **A** ao multiplicador adequado para sua aplicação.
- Se desconhecido, comece com o multiplicador máximo x100 e ajuste para um intervalo mais baixo conforme necessário.
- Gire manualmente o eixo de medição do tacômetro **C** para colocar a engrenagem na faixa selecionada.
- Deslize o adaptador de contato cônicos sobre o eixo do tacômetro **C**.
- Para fazer uma medição, pressione e segure o botão indicador azul **D** para ativar a agulha do tacômetro no medidor. Quando o botão indicador azul **D** for liberado, a agulha permanecerá na última posição medida.
- Para redefinir a agulha para a posição zero, pressione e solte o botão indicador azul **D**.
- A velocidade pode ser lida na escala externa do medidor.



3.2 Velocidade linear (m/min)

- Igual acima, mas com adaptador de roda de contato sobre o eixo do tacômetro C.
- A velocidade pode ser lida na escala interna do medidor.



4. Peças de reposição e acessórios

Designação	TKRT 31
TKRT TIPSM	Adaptadores de contato
TKRT 25M-CA	Maleta de ferramentas com compartimentos internos para TKRT 25M

Содержание

Рекомендации по безопасности	58
1. Руководство по эксплуатации.....	60
2. Технические характеристики	63
3. Эксплуатация.....	64
3.1 Частота вращения (об/мин).....	64
3.2 Скорость линейного перемещения (м/мин)	65
4. Запасные части и принадлежности	65

Перевод инструкции по эксплуатации



ПРОЧТИТЕ ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Рекомендации по безопасности

Полностью ознакомьтесь с этим руководством по эксплуатации. Соблюдайте все правила техники безопасности во избежание травм или ущерба имуществу во время эксплуатации этого оборудования. Компания SKF не несёт ответственности за ущерб имуществу или травмы, которые возникли по причине нарушения правил безопасного использования продукции, неправильного техобслуживания или неправильной эксплуатации оборудования. В случае возникновения каких-либо трудностей, касающихся использования этого оборудования, обращайтесь к специалисту SKF.

Данный прибор предназначен для измерения скорости вращения и скорости линейного перемещения объектов. Устройство должно использоваться только в соответствии с инструкциями, приведёнными в настоящем руководстве.

Не допускается разбирать устройство. Не допускается модифицировать устройство. Изготовитель не несёт ответственности за ущерб, причинённый в результате ненадлежащего использования или несоблюдения правил эксплуатации устройства. В случае таких нарушений изготовитель также не несёт гарантийных обязательств.



ВНИМАНИЕ:

Опасность получения травм!

- При приближении к движущимся объектам следует соблюдать особую осторожность.
- Ни при каких обстоятельствах не прикасайтесь к движущимся объектам.
- Не допускается эксплуатация прибора во взрывоопасных зонах.

Прекращение гарантии!

- Не допускайте небрежного обращения с прибором и не подвергайте его ударам.
- Внимательно прочитайте руководство по эксплуатации и соблюдайте приведенные в нем указания.
- Вскрытие корпуса прибора может нарушить его нормальную работу и влечёт за собой аннулирование гарантии.
- Необходимо избегать высокой влажности или прямого попадания воды на оборудование.
- Все ремонтные работы должны проводиться ремонтной службой SKF.

ПРИМЕЧАНИЕ.

- Подходит для применения в жилых, промышленных и коммерческих зонах.

1. Руководство по эксплуатации

Настоящее руководство по эксплуатации входит в комплект поставки прибора. Инструкция должна находиться в свободном доступе и передаваться пользователям прибора. В случае возникновения вопросов обращайтесь к поставщику.

⚠ ВНИМАНИЕ:

Внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации прибора и соблюдайте приведенные в нем указания. Данное руководство по эксплуатации содержит важные сведения об установке, запуске и эксплуатации тахометра.

Особое внимание следует уделить информации по технике безопасности и предупреждениям для предотвращения травм и повреждения прибора. Изготовитель оставляет за собой право продолжать разработку данного устройства без внесения соответствующих изменений в документацию. По вопросу актуальности данной инструкции по эксплуатации обращайтесь к своему поставщику.

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ:

Перед использованием проверьте устройство на наличие повреждений. Если корпус прибора имеет повреждение, которое могло привести к смещению его внутренних частей, не используйте тахометр. Убедитесь, что наконечник свободно вращается.

Если во время использования тахометр начинает издавать необычные шумы или вибрации от шестерен или подшипников, прекратите пользоваться прибором и обратитесь к его изготовителю.

Не держите тахометр постоянно приложенным к вращающейся части машины. Используйте колесо или наконечник лишь в течение времени, достаточного для выполнения измерения. Данный тахометр предназначен только для периодического использования, а не для непрерывной работы.

Комплектация

- Тахометр: SKF TKRT 25M
- Контактные принадлежности: удлинитель, 2 конусных наконечника и 1 колесо
- Руководство по эксплуатации
- Кнопка измерения/удержания

Описание:

A — Переключатель диапазона

B — Индикатор часового типа

C — Наконечник для подсоединения принадлежностей

D — Принадлежности



Рис. 1. Тахометр SKF TKRT 25M

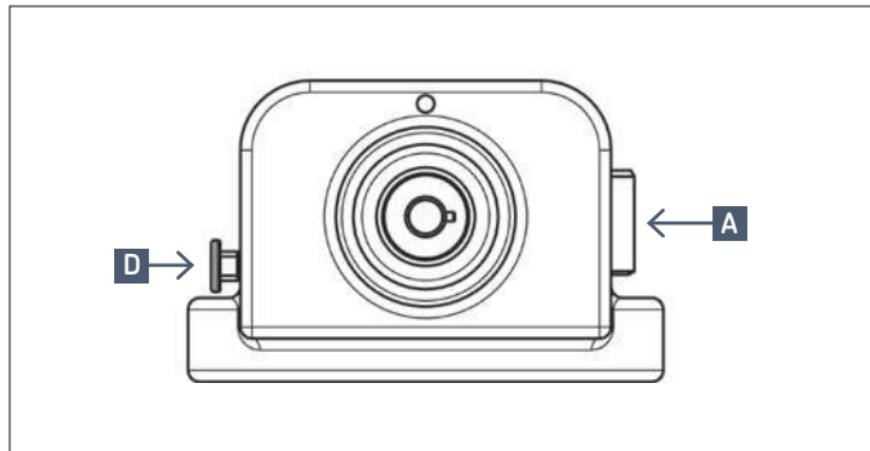


Рис. 2. Принадлежности



Рис. 3. Общий вид дисплея

1	Колесо
2 и 3	Конические наконечники
4	Удлинительный вал

2. Технические характеристики

Обозначение	TKRT 25M
Измерение	
Контактные режимы	об/мин и м/мин
Диапазон частоты вращения	10–10 000 об/мин
Диапазон скорости линейного перемещения	1–1 000 м/мин
Погрешность	±0.5 % во всем диапазоне измерений
Контактные адаптеры	Съемные конусные наконечники и колеса
Частота обновления	непрерывно
Управление	Переключатель диапазона и кнопка для измерения/удержания
Материал корпуса	ABS (пластик)
Размеры устройства	155 × 85 × 55 мм
Размеры футляра	260 × 85 × 180 мм
Вес прибора	300 г
Общий вес (вкл. футляра)	880 г
Температура эксплуатации	от 0 до +40 °C
Температура хранения	от -10 до +40 °C
Степень защиты (только для устройства индикации)	IP 40

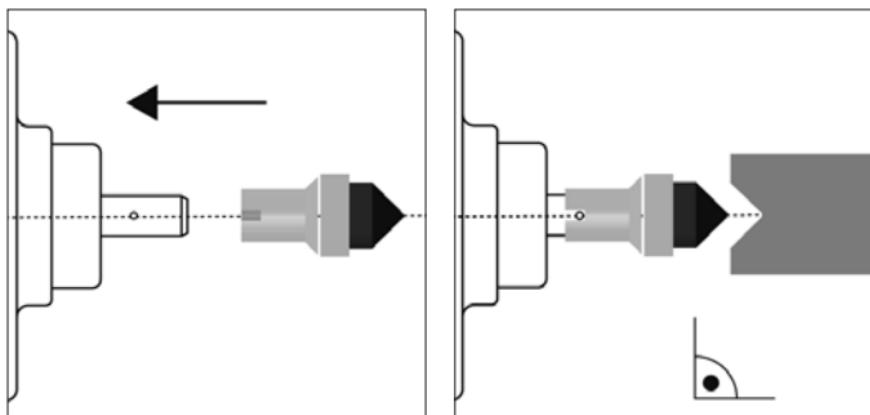
3. Эксплуатация

Тахометр поддерживает два режима работы. Использование конического наконечника или колеса определяет решаемую задачу: тахометр отображает частоту вращения или скорость линейного перемещения, соответственно.

Единица измерения	Название	Описание
об/мин	Частота вращения	Режим измерения частоты вращения с помощью контактных наконечников.
м/мин	Скорость линейного перемещения	Режим измерения скорости линейного перемещения предназначен только для измерений с помощью колеса.

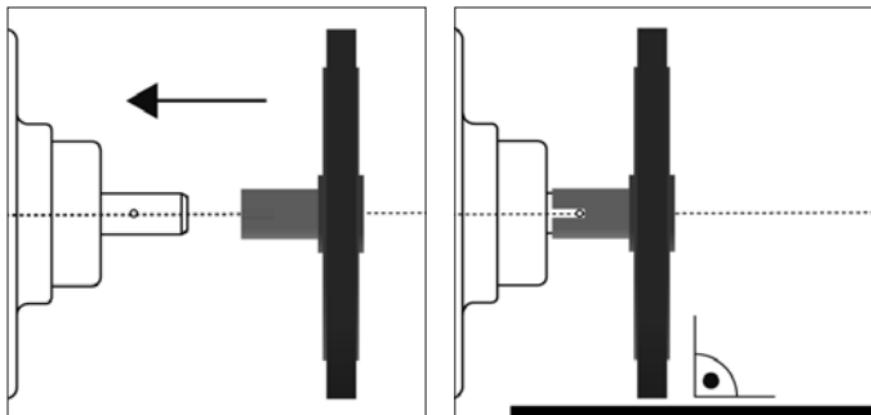
3.1 Частота вращения (об/мин)

- Выберите диапазон, переведя переключатель **A** в положение, соответствующее подходящему для решаемой задачи множителю.
- Если диапазон заранее неизвестен, начните с максимального множителя $\times 100$ и при необходимости уменьшите диапазон.
- Вручную поверните измерительный вал тахометра **C**, чтобы обеспечить сцепление с шестерней для выбранного диапазона.
- Наденьте на вал тахометра **C** адаптер с коническим контактным наконечником.
- Для выполнения измерения нажмите и удерживайте синюю кнопку указателя **D**, чтобы задействовать стрелку тахометра на циферблате. После отпускания синей кнопки указателя **D** стрелка останется в положении последнего измеренного показания.
- Чтобы вернуть стрелку в нулевое положение, нажмите и отпустите синюю кнопку указателя **D**.
- Значение частоты можно считать с внешней шкалы циферблата.



3.2 Скорость линейного перемещения (м/мин)

- Измерения выполняются так же, как описано выше, но с адаптером контактного колеса на валу тахометра C.
- Значение скорости можно считать с внутренней шкалы циферблата.



4. Запасные части и принадлежности

Обозначение	TKRT 31
TKRT TIPSM	Контактные адаптеры
TKRT 25M-CA	Кейс с содержимым для TKRT 25M

RU РУССКИЙ ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Информация об уполномоченном лице и контактной информации для связи с ним:

000 «СКФ»

121552, город Москва, улица Ярцевская, д.19, Блок А, Этаж 7.

Телефон: +7 495 215-1006

Адрес электронной почты: SKF.Moscow@skf.com



目 录

安全措施	67
1. 使用说明	69
2. 技术参数	72
3. 一般用途	73
3.1 转速(rpm)	73
3.2 线性转速(m/min)	74
4. 备件和附件	74



请首先阅读本部分 安全措施

请完整阅读本使用说明。遵照全部安全须知，以避免在仪器操作过程中造成人身伤害或财产损失。由于不安全的产品使用、维护不良或不正确的仪器操作而导致的损坏或伤害，SKF 不承担责任。如对仪器的使用有任何不明确的地方，请联系 SKF。

该设备用于测量旋转和移动物体的速度。必须按照使用说明书的要求使用仪器。

请勿拆开仪器。不允许对仪器进行改动。因使用不当或不符合预期用途而造成的损坏，制造商不承担责任。如果发生这种情况，保修期内的索赔也将是无效的。

 **警告：**
注意伤害危险！

- 接近移动物体时请务必小心。
- 在任何情况下，都不要直接触摸移动物体。
- 设备不得用于有潜在爆炸性危险的区域。

无效保修！

- 切勿让设备承受粗暴对待或严重冲击。
- 始终阅读并参照操作说明。
- 打开仪器外壳可导致危险性误操作并使保修失效。
- 切勿让设备暴露于高湿度或直接接触水。
- 应由 SKF 执行所有维修工作。

注：

- 适合在住宅区、商业区和工业区使用。

1. 使用说明

使用说明书是仪器不可或缺的一部分，必须存放在易于获取的位置，并传递给后续用户。如果您有不理解的内容，请咨询供应商。

⚠ 警告：

请仔细阅读使用说明书，并按照所提供的说明进行操作。使用说明书包含有关安装、开启和操作听诊器的重要信息。

请特别注意安全信息和警告内容，以防止发生人员受伤和产品损坏。

制造商保留继续开发仪器的权利，但不会以文件记录所有的开发。您的供应商很乐意告知您使用说明书是否为最新版本。

安全说明：

使用前检查单元是否损坏。如果壳体损坏，例如内部零件被取出，切勿使用测速计。确保触头可自由转动。

使用期间，如果测速计的齿轮或轴承开始发出异常噪音或震动，停止使用测速计并参考制造商手册。

切勿将测速计连续用于转动机器。仅使用接触轮或接触头，留出足够的测量时间。测速计仅设计用于间歇性使用，而非连续运行。

包装盒中的内容：

- 测速计: SKF 测速计 TKRT 25M
- 接触方式: 延长线, 2 个锥形触头和 1 个接触轮
- 使用说明书
- 测量/保持按钮

描述:

- A - 量程选择轮
- B - 显示屏刻度盘
- C - 连接附件的触头
- D - 附件



图 1 – SKF TKST 25M 测速计

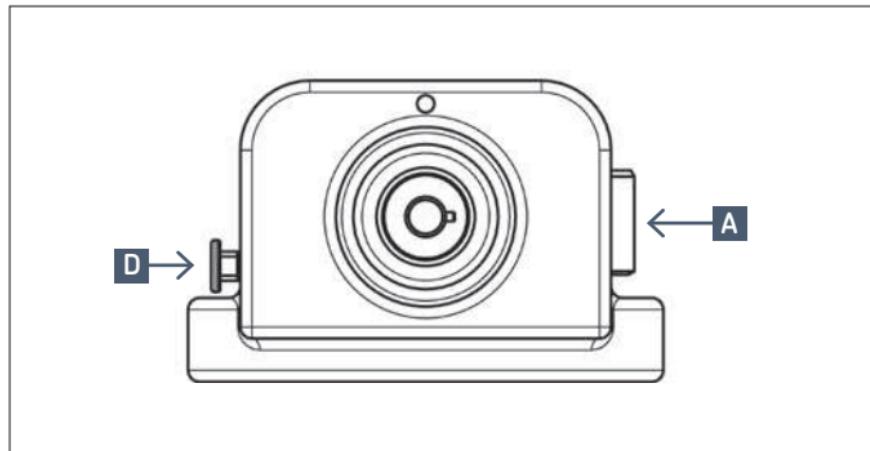


图 2 – 附件



图 3 - 装置的一般方面

1	接触轮
2 和 3	锥形头
4	延长轴

2. 技术参数

型号	TKRT 25M
测量	
接触模式	rpm 和 m/min
转速范围	10-10 000 rpm
线性速度范围	1-1000 m/min
精度	测量范围满刻度值的 $\pm 0.5\%$
接触适配器	包括可拆卸的椎体和轮子
显示更新	连续实时
控制装置	范围选择开关和测量/保持按钮
壳体材料	ABS (塑料)
产品尺寸	155 × 85 × 55 mm (6.1 × 3.3 × 2.2 in)
仪器箱尺寸	260 × 85 × 180 mm (10.2 × 3.3 × 7.1 in)
设备重量	300 g (0.7 lb)
总重量 (包括仪器箱)	880 g (1.95 lb)
工作温度	0 至 40 °C (32 至 104 °F)
存储温度	-10 至 +40 °C (14 至 +104 °F)
仅指示保护类型	IP 40

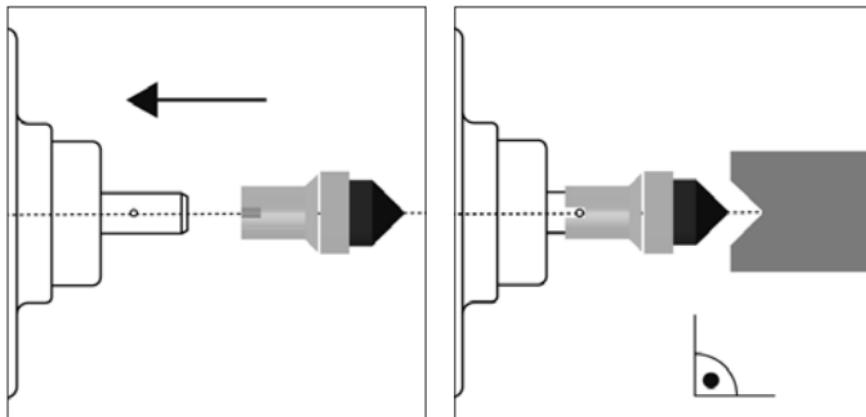
3. 一般用途

测速计提供两种不同的操作模式。使用锥形头或接触轮时，用户定义其需求：测速计根据应用显示转速或线性速度。

单位	名称	说明
转速 (rpm)	转速	采用触头时的转速模式。
m/min	线性速度	线性速度模式仅用于带接触轮时。

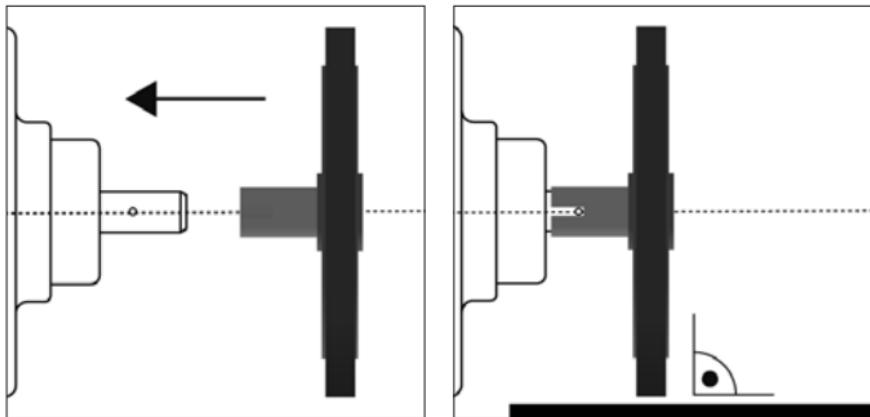
3.1 转速 (rpm)

- 按下开关**A**达到适合您应用的适当系数，从而选择量程。
- 如果未知，从最大系数 $\times 100$ 开始，调节到所需的较低量程。
- 手动转动测速计的轴**C**结合所选量程的齿轮。
- 将锥形接触适配器在测速计的轴**C**上滑动。
- 测量时，长按蓝色指针按钮**D**激活量表上的测速计指针。当释放蓝色指针按钮**D**时，指针将保持在最后的测量位置。
- 要将指针重置到零位，按下并释放蓝色指针按钮**D**。
- 可以在仪表外尺度上读取速度。



3.2 线性转速(m/min)

- 与上述步骤相同，但采用接触轮适配器而非测速计的轴 C。
- 可以在仪表内尺度上读取速度。



4. 备件和附件

型号	TKRT 31
TKRT TIPSM	接触适配器
TKRT 25M-CA	与TKRT 25M适配且内含有缓冲填料的手提箱

The contents of this publication are the copyright of the publisher and may not be reproduced (even extracts) unless prior written permission is granted. Every care has been taken to ensure the accuracy of the information contained in this publication but no liability can be accepted for any loss or damage whether direct, indirect or consequential arising out of the use of the information contained herein.

Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit unserer vorherigen schriftlichen Genehmigung gestattet. Die Angaben in dieser Druckschrift wurden mit größter Sorgfalt auf ihre Richtigkeit hin überprüft. Trotzdem kann keine Haftung für Verluste oder Schäden irgendwelcher Art übernommen werden, die sich mittelbar oder unmittelbar aus der Verwendung der hier enthaltenen Informationen ergeben.

El contenido de esta publicación es propiedad de los editores y no puede reproducirse (incluso parcialmente) sin autorización previa por escrito. Se ha tenido el máximo cuidado para garantizar la exactitud de la información contenida en esta publicación, pero no se acepta ninguna responsabilidad por pérdidas o daños, ya sean directos, indirectos o consecuentes, que se produzcan como resultado del uso de dicha información.

Le contenu de cette publication est soumis au copyright de l'éditeur et sa reproduction, même partielle, est interdite sans autorisation écrite préalable. Le plus grand soin a été apporté à l'exactitude des informations données dans cette publication mais SKF décline toute responsabilité pour les pertes ou dommages directs ou indirects découlant de l'utilisation du contenu du présent document.

La riproduzione, anche parziale, del contenuto di questa pubblicazione è consentita soltanto previa autorizzazione scritta della SKF. Nella stessa è stata dedicata la massima attenzione al fine di assicurare l'accuratezza dei dati, tuttavia non si possono accettare responsabilità per eventuali errori od omissioni, nonché per danni o perdite diretti o indiretti derivanti dall'uso delle informazioni qui contenute.

O conteúdo desta publicação é de direito autoral do editor e não pode ser reproduzido (nem mesmo parcialmente), a não ser com permissão prévia por escrito. Todo cuidado foi tomado para assegurar a precisão das informações contidas nesta publicação, mas nenhuma responsabilidade pode ser aceita por qualquer perda ou dano, seja direto, indireto ou consequente como resultado do uso das informações aqui contidas.

Содержание этой публикации является собственностью издателя и не может быть воспроизведено (даже частично) без предварительного письменного разрешения. Несмотря на то, что были приняты все меры по обеспечению точности информации, содержащейся в настоящем издании, издатель не несет ответственности за любой ущерб, прямой или косвенный, вытекающий из использования вышеуказанной информации.

本出版物内容的著作权归出版者所有且未经事先书面许可不得被复制(甚至引用)。我们已采取了一切注意措施以确定本出版物包含的信息准确无误,但我们不对因使用此等信息而产生的任何损失或损害承担任何责任,不论此等责任是直接、间接或附随性的。



skf.com • mapro.skf.com • skf.com/mount

® SKF is a registered trademark of the SKF Group.

© SKF Group 2023

MP5503 · 2023/06